

日本語三年生との会話

今日私はステファンさんに会ってインタビューをしました。ステファンさんは大学院生でカルテックで3年間勉強しています。専攻は土木工学で地震学を研究しています。日本語をカルテックで3年目勉強しています。ステファンさんは香港から来ました。香港の高等学校を卒業した後アメリカの大学で勉強して来ています。学部はミシガン大学アナーバー校に通いました。今度の夏には香港に帰って1月を過ごしました。そこで友達と日本語を勉強したと言いました。香港以外に中国の他の都市も訪問したと言いました。ステファンさんはカルテックで勉強するのが好きですが他の面白いことを探す事ができなかったです。彼はカルテックの外に住んでいます。車を所有していません。カルテックには香港から来た人は10人だけだと言いました。ステファンさんが一番好きな食べ物は日本食です。特に刺身が大好きです。また神戸の牛肉を食べることが好きです。香港には二つの高等学校があると言いました。1ヶ所は中国語で教えて他の所は英語で教えます。ステファンさんは中国語を教える高等学校に通いました。それで中国語は上手だが英語は不手だと言いました。でも、アメリカで大学に通って英語も上手になりました。今年3月に学会のため東京へ行きました。学会は地震研究に関する学会でした。学会の後には京都へ行って京都大学にいる先生にお会いしました。そして地震が起きたが京都にいて分からなかったと言いました。京都は地震から安全だったと言いました。彼はインターネットを通じて地震が起きたということを知りました。フェイスブックに多い安否メッセージがあったと言いました。東京に帰る時少し恐ろしかったが良かったと言いました。ステファンさんは私にLAにも地震がよく起きると教えてくれました。特にアルハンブラの南側でよく発生すると言いました。香港は地震がないと言いました。週末には運動のため友達とバスケットボールをして教会へ行きます。ステファンさんはとても親切な人なのでインタビューが楽しくて面白かったです。

私の夏休み (revised)

今年の夏休みに私はカルテックでサーフをしました。研究のトピックは神経科でした。私は毎日七時ごろ起きました、午前八時から午後六時まで研究室にいました。私のパートナーは韓国からきた大学一年生でした。私と彼女はとても仲がよかった。私たちは一緒に研究のために刺激ビデオ(stimulus videos)を作りました。そして、コンピューターでコードするのは私の仕事でした。それは大変な仕事でした。コードがちよっと違ったら、違う所を探すと、時間がたくさんかかるからです。でも、友達のパートナーがいたので、そんなに疲れなかったんです。

週末は一番楽しかった。私と友達は毎週末キャンパスのそとへ行きました。リトル東京やコリアタウンやタイタウンへも行きました。そこでめずらしいご飯を食べました。泰国料理は辛くて酸いから一番おいしかったと思います。私の誕生日に、私たちはディズニーランドへ遊びに行っただけです。ローラーコースターが好きだから、そのタンダーマウンテンが一番好きでした。それはいい誕生日でしたよ！それから、私とパートナーはもっと怖いローラーコースターに乗りたかったから、シックスフラーグスへ行きました。生まれてから一番すばらしいローラーコースターにそこで乗りました。

サーフがお終わった後で、私はまずシンガポールに帰りました、それから友達と泰国で旅行しました。泰国人の友達は私たちのために完ぺきなツアーを準備しました。みんなは色々な国に住んでいるので、まず泰国の空港で会いました。それでまずビーチへ行きました。泰国のビーチは本当にきれいですよ！そして、ビーチへ行ってから色々な寺院へ行きました。一番好きなのはワットガラヤーでした。その寺院の仏陀はとても大きいし、寺院は静かだし、とてもいい気持ちになりました。私は泰国の友達から泰国の文化や歴史をたくさん習いました、たくさんおいしい泰国料理も食べました。

最後に、私は日本へ行きました。おばはクラフトが好きだから、母は私が泰国に行った最後の日におばとおじを京都へ連れて行きました。私はおばにサプライズをあげたかったから、秘密で阪急大宮に到着しまして、たかしまやでみんなに会いました。その時おばは本当に驚きました！でも、うれしかった。私たちは清水寺と金閣寺へ行きました。日本の寺院と泰国の寺院は違うけど、両方とも特別です。そして私たちは一晩旅館でねました。旅館のサービスは完ぺきで、和食も最高でした。シンガポールへ帰る前に私たちは船橋やで好きなお菓子を買いました。家族旅行は本当に幸せです！

今度の夏休みは本当に楽しかった。研究や旅行からたくさん習いました、貴重な思い出も作りました。美しい人生に乾杯！

(1091 字)

工学、音楽、軍隊：一人の大学生の生活

ラーレンス ブライアン

ドンリーはカリフォルニア工科大学で電子工学を習っている三年生です。電子工学の他に、コンピュータサイエンスを勉強したいです。そうしたら、専攻が二つになります。大学を卒業したら、大学院に入るつもりです。今年の夏、電子工学の勉強の為に、NTTでインターンシップをした。

NTTは日本の一番大きい通信会社です。日本の電話やインターネット設備の中に、NTTの技術がたくさんあります。この会社は研究もします。ドンリーは人間情報研究所と言う研究拠点でプログラミングをした。ドンリーが働いていた研究組は人間とコンピュータの相互作用の研究をしていました。この研究所がしたコンピュータプログラムは、人の目の動きを検出する事が出来ます。研究所のエンジニアは、コンピュータと人間がよく通信する事を期待しています。

そして、ドンリーは音楽がとても好きです。ドンリーは高校の時、韓国に住んでいました。学校では、音楽のクラスがあったから、ドンリーが太鼓を習いました。（太鼓は韓国の伝統の鼓です。）ドンリーはアメリカへ来た後で、韓国人の友達と一緒にバンドを作りました。バンドは八人ぐらいです。毎週土曜日十時から一時まで練習をします。感謝祭の前の火曜日に演奏をした。

ドンリーには、将来の準備や希望や夢がたくさんありますが、国の為に、来年の一月韓国へ帰らなければいけません。韓国では、男性が二十歳に成ったら、軍隊に入らなければ成りません。軍隊に入った人は毎日運動するし、二年後軍隊の仕事が終わります。病気の人以外は、そうしなくてはいけません。でも、プログラムや工学が分かる人は、選ぶ事が出来ます。軍隊に入らないで、特別な軍事の会社で三年間働いてもいいです。ドンリーは、軍隊に入るより会社で働く方が易しいと思います。そして、会社には自由な時間があります。それで、ドンリーは会社になりました。ドンリーはまだどんな会社で働くか分かりません。プログラミングをするかどうか、も分かりません。でも、この軍事の会社で働いて、給料をもらうはずで、三年後、ドンリーはカリフォルニア工科大学へ帰ったら、勉強を続けるつもりです。

メーガンさんとの対話

先週メーガンさんと一緒に夕飯を食べました。私たちは先に日本語授業の話をしました。メーガンさんは日本語が難しいかと私に聞きました。中級日本語は初級日本語より難しいが私は日本語が面白いです。そして日本語は韓国語と文法が似ていて少し易しいです。メーガンさんはショッピングが好きです。先先週にもボーイフレンドとショッピングをしたと言います。私たちは服の話をしました。メーガンさんは服に関心が高くてきれいな服を装うようですね。私も新入生の時はきれいな服もたくさん着ましたが、今はとても時間もなくて忙しくて毎日そんなことができません。しかし週末に友達と外出する時はたまにきれいな服も着ます。メーガンさんもそうだと言いました。

いっしょにご飯を食べてデザートはアイスクリームを食べました。アイスクリームを食べている時メーガンさんに一番好きな味は何か聞きました。ピスタチオ味が好きだと言いました。私はカプチーノ味が好きです。でも本当のカプチーノはあまり好きじゃないです。私はボバが本当に好きです。それでメーガンさんにボバが好きか聞きました。メーガンさんはカフェのためボバはあまり好きじゃないです。

私とメーガンさんは踊りが好きです。特に彼女は韓国歌手たちが踊る踊りが好きです。それで彼女は韓国歌手たちをたくさん知っていました。カルテックには毎年ダンスショーがあります。彼女は今年そのダンスショーで踊りをしたいと言いました。メーガンさんはダンスをして見た事はないから演習をたくさんしなければならぬと言いました。

私たちはサンクスギビングに何をするか話しました。メーガンさんはボーイフレンドの家に一緒に行くと言いました。私のボーイフレンドは私を家に連れて行くことができないから私は少し羨ましかったです。ボーイフレンドの家族たちとショッピングをしようと言いました。彼女は性格が活発でだれとでもすぐ親しくなるようです。メーガンさんとの夕食はとても楽しかったです。私の日本語は彼女ほどよくできないが私たちは多くの話をしました。私に時間をあたえてくれたメーガンさんにありがとうございますと言いたいです。

スンミンさんとの会話

スレシカルパナ

最後の週、私とクォンスンミンさんは会話をしました。スンミンさんは三年生です。選考は化学工学です。その専攻はむずかしいですよ。化学工学なら55ユニットを取らなければいけません。でも私の専攻はコンピューター科学だから、私は三年生の時45ユニットしか取らなくていいです。

スンミンさんの専攻はコンピューター科学じゃありませんが、アネンバーグに入ることが出来ます。それを聞いた時、私はびっくりしました。でもスンミンさんは“アネンバーグに友達と一緒に量子情報授業を取りました”と説明しました。

スンミンさんは友達と一緒にキャンパスの外に家に住んでいます。ラドックのメンバーですが住宅のシステムが嫌いで二年間キャンパスの外に住んでいます。彼は自分の部屋に住んでいるのでルームメートがいない。でもルームメートがないからたくさん寝ます。時々クラスも逃します！部屋の中だと寝たいのでいつも図書館で勉強します。SFLはスンミンさんの一番好きな図書館です。

スンミンさんと一緒に住んでいる人も韓国人だし一緒に料理を作ります。退屈しているとラク道やコロラド道へ行きます。昼食と和食はすべて週末に作ったら平日が忙しくない。その家のみなさんが韓国人ですから韓国の料理を作ります。カルテックで、韓国人はお互いを知っているのだから家に住む人を会いました。しかし、軍隊に服したし家の長男です。スンミンさんは二十三歳です。韓国で、三十歳までに軍隊へ行かなければいけません。でもスンミンさんは軍隊よりカルテックで勉強することがむずかしいと思います。

スンミンさんの家族の家が遠いので秋の休みの間に家へ帰ることが出来ません。飛行は9時間ですし遠すぎる。それから、高いです。そこで、秋の休みの間に勉強するつもりです。冬休みは秋の休みよりながいので冬休みの間に家へ帰ることが出来ます。でも、東海岸で勉強している友達にも会いたいから東海岸へ行くかもしれません。

私はスンミンさんが優しいので嬉しいです。その会話は楽しかったです。

ぼくの 夏期休暇

この 夏期休暇に ぼくは 家に 帰りました。家が ワシントン州東北に あります。ファミ
リーの 牧場で 仕事をしました。このため、夏期休かは よく とても 退屈でした。でも、全体として 楽しかったで
す。

たくさん 友達に 合いました。友達と ぼくは 多くの ことを 行いました。舞踏と
水泳をいて 映画を 見て、ビールを 飲みました。多数派の ぼくの 友達は リパブリーカンです。そして、
共和党です。でも、いい 人達です。友達と ぼくは 政治に ついて話しません。

当初 牧場の 仕事は 面白かったです。次第に、反復的だし 退屈に なります。三週間ぐらい
ゴーファーを 殺しました。ぼくは ゴーファーに 一酸化炭素中毒を あげました。たくさん 齧り動物は
デッドです。でも、過半数は 生き残ります。ゴーファーは 掘散らすから、野辺と 機雷源が 同
じです。忌々しいです。大量虐殺の 後で、トラクタを 使いました。トラクタを もって、野辺を
植え付けて、乾芻を 切って、乾芻の 梱を 積みます。また一度、トラクタで ドライブスルーに 行きました。
バリスタは
笑いこけました。

ぼくは とても からだを 惜しむから、いつも 寝ました。よく 十二時に 起きました。
あまり 仕事を しませんでした。

八月には、ロックミュージックへ 行きました。コーンと フィヴフィンガデーフパンチュも やりました。
恐れ多かったです。黒山は とても 手荒でした。でも、荒武者の 人だかりが 一番 大好きです。
九月には、ぼくは 山で 三日ぐらい バックパッキングを しました。とても よかったし
きれいでした。ハックルベリーと ラズベリーは 食べ頃でした。おいしいですよ。トリップの 後
で、とても 靴擦れになりました。約三十キロを 歩きましたから、一週間ぐらい 歩くのが 難しかったです。

ぼくは 車で カルテクに 帰ってきました。この 夏に 新しい 車を買いました。
フォードエスカエブです。車は わりに 安かったです。にもかかわらず、ぼくは 嬉しいです。

日本語三年生との会話

Irene Yang

先週、私は日本語三年生でケシャープに会いました。ケシャープはとても面白い人。私たちは一時間話しました。

ケシャープは四年生、化学工学を勉強しています。未来は大学院で研究するはずですが、彼は大学院のアプリケーションのため、毎日とても忙しい。私も忙しい。でも私は宿題のため毎日朝七時に寝ます。彼はダブニーハウスの古い世代です。今のダブニーハウスはビデオゲームが大好きなので、古い世代のダブニーハウス人はヒッピーのようです。でも今のダブニーハウス人はまたいい人。

私はケシャープに「なぜ日本語を学び始めたのですか」と言いました彼は世界の音楽が好きだから色々な言語を学んだ。ケシャープは英語も話せるし、スペイン語と日本語も上手です。

私たちは長い時間音楽について語りました。ケシャープの好きなジャンルは世界の音楽、だがインディアン民族音楽もいいです。私は世界の音楽は好きじゃない。でもインディアン民族音楽は大好きです。勉強しながら、音楽を聞きます。我々は、カルテックの音楽番組に関わっています。ケシャープはカルテックのバンドでクラリネットを演奏します。私はカルテックのフルイードダイナミックスアカペラグループにいます。

私もケシャープも本を読むのが好きです。カルテックでは少しか時間がないので、ほとんどの時間を読み取ることができません。私たちはサイエンスフィクションの本が好きです。でも、私はサイエンスフィクションだけが好き。ケシャープはサイエンスフィクションと世界の本と古典的な小説が好きです。

ケシャープは日本に行きませんでした。でも私は日本に行きました。だから、かれに私が日本の事と言いました。例えば、日本の家には靴をぬがなければなりません。その後で、ケシャープはインドのマナーについて話しました。日本と中国のマナーよりインドのマナーは変です。インドの道では牛がいてもいいです。また、人は牛を食べてはいけません。変だね？私もケシャープも和食が大好きです。ケシャープの一番大好きな日本の食べ物はどうぞ。私のは焼肉。

彼と話すことは楽しかったです。私は通常、他のハウスだから人々と話すことが出来ません。だから、そのため、この会話は特に楽しかったです。私はもう一度日本語で会話したいと考えています。